

Journée internationale  
de la femme 2023

---

Exposition  
11 MARS

# Le mois

---

Cinéma  
2, 9, 23 ET 30 MARS

# de la

---

Lecture  
24 MARS

# femme

---

Actions symboliques  
MARS + AVRIL

obeler  
fenneng:**beetebuerg:**  
hunchereng  
näerzeng  
eis gemeng



Samedi 11 mars — 19h

Vernissage et témoignages de l'exposition :

# Les femmes, la force du changement ! Soulèvement en Iran et le rôle des femmes.

« Il est rare de trouver une famille en Iran qui n'ait pas été lésée par les politiques répressives du régime. Notre famille fait partie des familles ayant payé un lourd tribut à la liberté. En plus des six martyrs, il existe des années d'emprisonnement et de torture sur le chemin de la liberté dans notre famille et nos proches. Enfin, en raison de doubles pressions et d'arrestations répétées, nous avons été contraintes de quitter notre patrie il y a deux ans à l'âge de 20 ans. Pour nous, quitter notre

patrie est un changement dans notre façon de lutter contre le régime religieux autoritaire. Nous sommes la voix des victimes et des opprimés jusqu'à ce que Justice soit rendue. »

**19h00** - Accueil des visiteurs

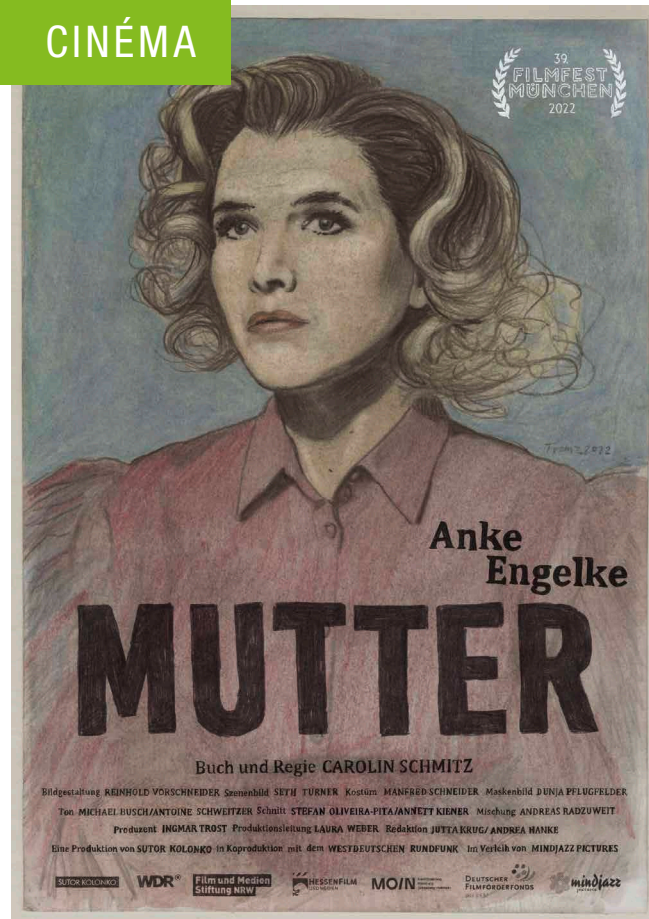
Visite de l'expo

**19h30** - Mots de bienvenue

**19h45** - Conférence/Témoignages

Suivi d'un verre d'amitié

En collaboration avec la Commission consultative communale de l'intégration.



Jeudi 2 mars — 20h

# Mutter

VO (Deutsch)  
**Réalisé par**  
 Carolin Schmitz  
**Avec**  
 Anke Engelke  
**Genre**  
 Dokumentation/Drama  
**Année**  
 2022  
**Durée**  
 1h27m

In Anwesenheit von Ronny Thurpel  
 der asbl Atong Apo.



Die Grundlage des Films ist dokumentarisch und widmet sich ganz dem Thema der Mutterschaft und den ambivalenten Erfahrungen von acht Frauen im Alter zwischen 30 und 75 Jahren. Die dokumentarischen Inhalte werden szenenhaft von Anke Engelke dargestellt, die sich dafür in die fiktive Figur hineinversetzt und ihre Erfahrungen und Emotionen während der Mutterschaft widerspiegelt. Nicht selten sind das Emotionen, die von Zweifel, Ohnmacht und Wut hin zu Macht und Liebe wechseln. Wichtig sind dabei auch die Erkenntnisse, die mit diesen Gefühlen kohärent sind. Denn egal welche Lehre man aus dieser individuellen Erfahrung auch ziehen mag, am Ende ist man um viele Erfahrungen reicher.

CINÉMA

# UM BALL an ärer Gemeng

27|01 ELL  
10|02 SANDWEILER  
08|03 COLMAR-BERG  
09|03 BETTEMBOURG  
13|03 STEINFORT



VOSTF

De

Tessy Troes

Durée

1h10

**A Presenz vun der Realisatrice souwéi fréieren an  
aktuelle Spillerinnen.**

Nom Film ass en Debat virgesinn.

Eng Zesummenaarbescht mam Sporting Club Beeteburg



Jeudi 9 mars — 20h

# Um Ball – 50 Joer Fraefussball zu Lëtzebuerg

Mat engem Special iwwert de Beeteburger  
Fraefussball.

E Film realiséiert vum Tessy Troes a  
produzéiert vun „Une-deux asbl“.

De Film erzielt d'Geschicht vum Fraefussball  
zu Lëtzebuerg. Déi éischt 50 Joer féieren eis  
vu Kouwissen hin zu engem ausverkaftene  
Stadion an England, wou eis Nationalekipp  
géint d'Heemechtsland vum Fussball spillt.

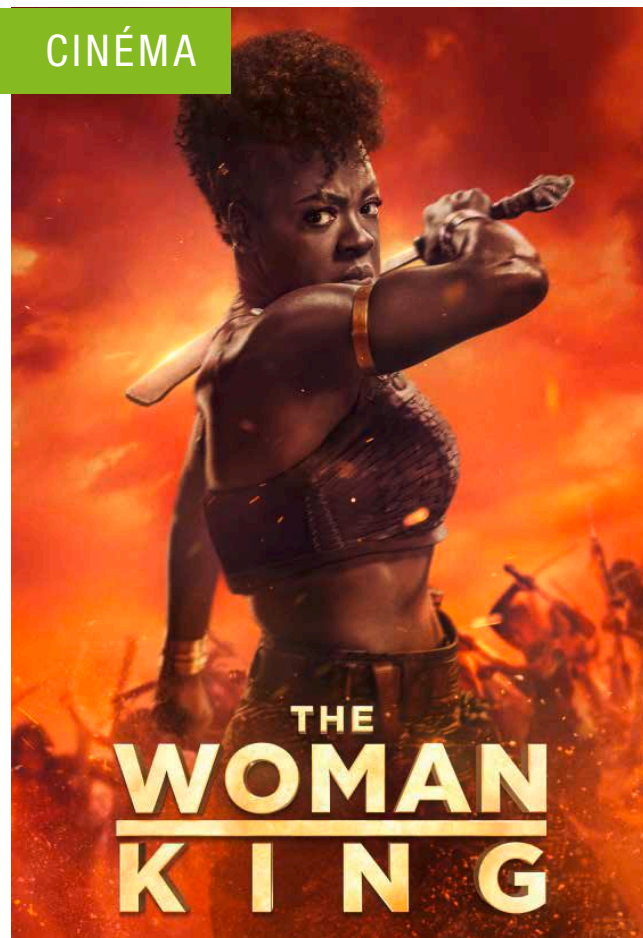
€ Entrée libre - Réservations sur [www.leparis.lu](http://www.leparis.lu)  
Informations au 51 80 80 2837 ou sur [egalite@bettembourg.lu](mailto:egalite@bettembourg.lu)



Cinéma Le Paris

12, rue de la Gare L-3236 Beetebourg

CINÉMA



Jeudi 23 mars — 20h

# The Woman King

The Woman King retrace l'histoire extraordinaire des Agojié, une unité de guerrières qui protégèrent le royaume de Dahomey au XIXème siècle en Afrique de l'Ouest. Leurs aptitudes et leur fureur n'ont jamais trouvé d'égal.

Inspiré de faits réels, The Woman King suit le destin épique de la Générale Nanisca, qui entraîne une nouvelle génération de recrues et les prépare à la bataille contre un ennemi déterminé à détruire leur mode de vie. Il y a des causes qui méritent d'être défendues...

VOSTFR

**Réalisé par**

Gina Prince-Bythewood

**Avec**

Viola Davis, Thuso Mbedu, Lashana Lynch

**Genre**

Historique, Drame, Action. Tous publics

**Année**

2022

**Durée**

2h15

En présence de Mme Nicole Ikuku (Directrice du Cercle de coopération des ONGD du Luxembourg)



€ Entrée libre - Réservations sur [www.leparis.lu](http://www.leparis.lu)  
Informations au 51 80 80 2837 ou sur [egalite@bettembourg.lu](mailto:egalite@bettembourg.lu)

 Cinéma Le Paris  
12, rue de la Gare L-3236 Bettembourg

CINÉMA



Jeudi 30 mars — 20h

# She said

Deux journalistes du New York Times, Megan Twohey et Jodi Kantor, ont de concert mis en lumière un des scandales les plus importants de leur génération. À l'origine du mouvement #MeToo leur investigation a brisé des décennies de silence autour du problème des agressions sexuelles dans le milieu du cinéma hollywoodien, changeant à jamais la société américaine et le monde de la culture.

VOSTFR

**De**

Maria Schrader

**Avec**

Carey Mulligan, Zoe Kazan, Patricia Clarkson

**Genre**

Drame, Biopic

**Année**

2022

**Durée**

2h09

En présence de Dr Thorsten Schwark et de Dr Martine Schaul  
du Service Umedo du Laboratoire nationale de santé.



€ Entrée libre - Réservations sur [www.leparis.lu](http://www.leparis.lu)  
Informations au 51 80 80 2837 ou sur [egalite@bettembourg.lu](mailto:egalite@bettembourg.lu)



Cinéma Le Paris  
12, rue de la Gare L-3236 Bettembourg



**SENSIBILISATION**

Mercredi 8 mars au dimanche 30 avril  
**Affichons l'égalité**

- Marie-Anne Bemtgen-Heuertz
- Marie Brix-Kopp
- Maria Olga Carmes-Heffenisch
- Marie Demuth-Kieffer
- Maria Durbach-Linster
- Margot Filet-Eischen
- Mathilde Goldschmit- Maar
- Marie Hoffmann-Zigliana
- Victorine Jacoby-Diderich
- Joséphine Jacquemart-Jaans
- Odette Emma Laroque-Kahn
- Maggy Moes-Offermann
- Alice Catherine Nockels
- Cécile Ries
- Léonie Schammel-Stoffel
- Lily Uden
- Yvonne Useldinger-Hostert
- Madeleine Weis-Bauler
- Marie-Thérèse Wagener
- Cécile Kips-Didier

Pour la troisième fois, Bettembourg participe à cette action initiée par le CNFL (Conseil national des femmes). Cette année, une vingtaine de rues de Bettembourg porteront le nom de femmes de la résistance luxembourgeoise.

Il s'agit d'une action symbolique dont l'objectif à long terme sera bien entendu de donner le nom de femmes à davantage de nouvelles rues, de bâtiments ou de places publiques et d'accroître ainsi la visibilité des femmes méritantes dans l'espace public.

LECTURE

Kathrin Meß



Vendredi 24 mars 2023 — 15h

Présentation du livre et conférence

# „Hier kommst du nie mehr raus“

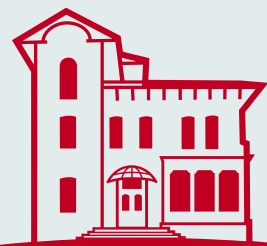
Luxemburger Frauen im Zweiten Weltkrieg zwischen Widerstand, Verfolgung und Inhaftierung. Von Kathrin Meß.

Der Vortrag stellt Luxemburger Frauen vor, die während des Zweiten Weltkrieges Widerstand gegen die Besetzung Luxemburgs durch das nationalsozialistische Deutschland geleistet haben. Ihre Verfolgungserfahrungen wurden bisher weder von der Geschichtsschreibung gebührend zur Kenntnis genommen noch spielten sie in der öffentlichen Erinnerungskultur Luxemburgs eine besondere Rolle. In dem Vortrag wollen wir ihren Spuren folgen: Was waren das für Frauen? Worin bestand der Widerstand, den sie geleistet haben und warum wurden sie verhaftet? Wohin wurden sie nach ihrer Inhaftierung verschleppt und was haben sie dort in den

Konzentrationslagern und Gefängnissen erlebt? Wie ging das Leben für die Frauen nach ihrer Befreiung weiter (vorausgesetzt, sie hatten überhaupt das Glück, die nationalsozialistische „Schreckensherrschaft“ zu überleben)? Wie gingen sie im Nachkriegs-Luxemburg mit ihren schrecklichen Erinnerungen um?

Anhand von zahlreichen Zeitzeugeninterviews, Tagebüchern, Briefen, Zeitzeugenberichten und historischen Dokumenten wird den Frauen hier erstmals eine Stimme gegeben.

En collaboration avec les Beetebuerger Geschichtsfrënn.



GESCHICHTSFRËNN  
AUS DER GEMENG  
BEETEBUERG



CIPA Foyer Sainte Elisabeth

4 Rue de la Tannerie, 3288 Bettembourg





Mars 2023

# Who is she? Qui êtes-vous Madame ?

La commune participe à ce projet du CNFL qui rend hommage aux femmes méritantes dans l'espace public.

Il s'agit d'une nouvelle action réservée aux rues qui portent d'ores et déjà officiellement un nom de femme. Cette action cherche également à augmenter la visibilité des femmes méritantes mais auxquelles les communes ont désormais dédié un nom de rue. En scannant le code QR avec un téléphone portable, les passant(e)s obtiendront des informations biographiques de la femme en question sur le site web en français et anglais.



# Informations et contact



Service à l'égalité des chances  
[egalite@bettembourg.lu](mailto:egalite@bettembourg.lu)

## Château de Bettembourg

13, rue du Château : B. P. 29 : L-3201 Bettembourg  
T +352 51 80 80 - 2837 : F +352 51 80 80 - 2601  
[www.bettembourg.lu](http://www.bettembourg.lu)

obeler  
fenneng: **beetebuerg:**  
hunchereng  
näerzeng

eis gemeng

Le programme de la Journée internationale de la femme 2023 vous est proposé par le service à l'égalité des chances, en collaboration avec la Commission de la cohésion sociale et de la Commission consultative communale de l'intégration.

Dans le cadre de ces événements publics, la commune de Bettembourg pourrait réaliser des photos/vidéos et les publier dans un but de promotion de son image et de ses activités. En participant à un événement, j'autorise la commune à publier les photos sur lesquelles je serai identifié, sur des supports informatiques et papiers. De plus amples informations peuvent être trouvées dans la déclaration sur la protection des données privées <https://bettembourg.lu/politique-de-confidentialite>.  
Personne de contact : [dpo@bettembourg.lu](mailto:dpo@bettembourg.lu)